

KONSOLIDEERITUD MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2023

aruandeaasta lõpp: 31.12.2023

ärinimi: Interlex OÜ

registrikood: 10291783

tänava/talu nimi, Pärnu mnt 31
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10119

telefon: +372 6309660, +372 5131828

e-posti aadress: info@interlex.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Konsolideeritud bilanss	4
Konsolideeritud kasumiaruanne	5
Konsolideeritud rahavoogude aruanne	6
Konsolideeritud omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	11
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	11
Lisa 5 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	12
Lisa 6 Pikaajalised finantsinvesteeringud	12
Lisa 7 Materiaalsed põhivarad	13
Lisa 8 Immateriaalsed põhivarad	14
Lisa 9 Kapitalirent	14
Lisa 10 Laenukohustised	15
Lisa 11 Võlad ja ettemaksed	16
Lisa 12 Tingimuslikud kohustised ja varad	16
Lisa 13 Müügitulu	17
Lisa 14 Muud äritulud	18
Lisa 15 Kaubad, toore, materjal ja teenused	18
Lisa 16 Mitmesugused tegevuskulud	18
Lisa 17 Tööjõukulud	19
Lisa 18 Muud ärikulud	19
Lisa 19 Intressikulud	19
Lisa 20 Seotud osapooled	19
Lisa 21 Konsolideerimata bilanss	21
Lisa 22 Konsolideerimata kasumiaruanne	22
Lisa 23 Konsolideerimata rahavoogude aruanne	23
Lisa 24 Konsolideerimata omakapitali muutuste aruanne	23
Aruande allkirjad	24

Tegevusaruanne

INTERLEX OÜ konsolideeritud majandusaastaruanne on koostatud osaühingu juhatuse poolt. Kõik aruanded on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi seadusandlusest ja finantsaruandluse standardist.

Kontserni Interlex OÜ põhitegevusalaks on tõlketeenuste osutamine. Tõlketeenuseid osutatakse nii Eesti Vabariigi territooriumil kui ka väljaspoole seda.

Kontserni müügitulu on 1,7 miljonit eurot, millest 45,04% moodustas eksport, aruandeaasta kasum on 23,9 tuhat eurot.

Kontserni majandustulemustele ei avalda olulist mõju valuutakursside muutused.

Aruandeperioodil arvestati palkadeks kokku 511,6 tuhat eurot. Sealhulgas maksti juhatusele tööülesannete täitmise eest 30,6 tuhat eurot. Keskmine töötajate arv kontsernis oli 23. Ettevõtte kasutas tööjõudu ka tööettevõtulepingute alusel. Samuti osteti tõlke- ja toimetamisteenust sisse füüsilisest isikust ettevõtjatelt ja teistelt tõlkebüroodelt.

Aruandeaastal tehti investeeringuid materiaalseks põhivaradesse 0,5 tuhande euro väärtuses.

Interlex OÜ juhatus on üheliikmeline, ettevõtte nõukogu ei ole.

Raamatupidamise aastaaruanne

Konsolideeritud bilanss

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	350 518	141 458	2
Nõuded ja ettemaksed	260 224	199 060	3
Kokku käibevarad	610 742	340 518	
Põhivarad			
Finantsinvesteeringud	2 606	2 850	6
Materiaalsed põhivarad	91 469	107 597	7
Immateriaalsed põhivarad	24 133	26 883	8
Kokku põhivarad	118 208	137 330	
Kokku varad	728 950	477 848	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	20 912	19 418	10
Võlad ja ettemaksed	388 954	142 425	11
Kokku lühiajalised kohustised	409 866	161 843	
Pikaajalised kohustised			
Laenukohustised	18 067	38 942	10
Kokku pikaajalised kohustised	18 067	38 942	
Kokku kohustised	427 933	200 785	
Omakapital			
Emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	19 812	19 812	
Kohustuslik reservkapital	1 981	1 981	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	255 270	189 325	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	23 954	65 945	
Kokku emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital	301 017	277 063	
Kokku omakapital	301 017	277 063	
Kokku kohustised ja omakapital	728 950	477 848	

Konsolideeritud kasumiaruanne

(eurodes)

	2023	2022	Lisa nr
Müügitulu	1 708 869	1 562 501	13
Muud äritulud	272	1 037	14
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-907 485	-665 102	15
Mitmesugused tegevuskulud	-73 047	-126 616	16
Tööjõukulud	-680 527	-684 115	17
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-19 374	-17 608	
Muud ärikulud	-941	-700	18
Ärikasum (kahjum)	27 767	69 397	
Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	-244	-150	
Intressitulud	137	33	
Intressikulud	-3 706	-3 335	19
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	23 954	65 945	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	23 954	65 945	
Emaettevõtja aktsionäri/osaniku osa kasumist (kahjumist)	23 954	65 945	

Konsolideeritud rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2023	2022	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	27 767	69 397	
Korrigeerimised			
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	19 374	17 608	
Muud korrigeerimised	0	3 727	
Kokku korrigeerimised	19 374	21 335	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-61 164	12 576	
Äritegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	248 023	-8 694	
Laekunud intressid	137	33	
Kokku rahavood äritegevusest	234 137	94 647	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaaalsete ja immateriaalsete põhivarade soetamisel	-496	-29 356	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-496	-29 356	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenude tagasimaksed	-15 265	-14 510	
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-5 610	-8 441	
Makstud intressid	-3 706	-3 335	
Makstud dividendid	0	-22 400	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-24 581	-48 686	
Kokku rahavood	209 060	16 605	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	141 458	124 853	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	209 060	16 605	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	350 518	141 458	2

Konsolideeritud omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

	Emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2021	19 812	1 981	210 592	232 385
Aruandeaasta kasum (kahjum)			65 945	65 945
Väljakuulutatud dividendid			-22 400	-22 400
Muud muutused omakapitalis			1 133	1 133
31.12.2022	19 812	1 981	255 270	277 063
Aruandeaasta kasum (kahjum)			23 954	23 954
31.12.2023	19 812	1 981	279 224	301 017

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Interlex 2023. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Finantsaruandluse standardi põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevatel arvestuspõhimõtetel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Konsolideeritud aruande koostamine

Ema- ja tütarettevõtete finantsnäitajad on grupi raamatupidamise aastaaruandes konsolideeritud rida-realt. Ema- ja tütarettevõtete vaheliste tehingute tulemusena tekkinud nõuded, kohustused, tulud, kulud ning realiseerumata kasumid ja kahjumid on elimineeritud. Vähemusosa emaettevõtte kontrolli all olevate ettevõtete tulemusel ja omakapitalis on konsolideeritud finantsaruannetes kajastatud eraldi kirjena.

2023. a konsolideeritud raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad Interlex OÜ (emaettevõtte) ning tema tütarettevõtte Dussan OÜ finantsnäitajad.

Vajadusel on tütarettevõtete arvestuspõhimõtteid muudetud vastavaks grupi arvestuspõhimõtetele. Emaettevõtte konsolideerimata aruandes kajastatakse investeeringuid tütar- ja sidusettevõtetesse soetusmaksumuses (õiglases väärtuses).

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse aruandes kassas olevat sularaha, nõudmiseni hoiuseid pankades, tähtajalisi hoiuseid tähtajaga kuni 3 kuud.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused ning mittemonetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber eurodesse ametlikult kehtivate Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

Finantsinvesteeringud

Lühiajalised finantsinvesteeringud aktsiatesse ja teistesse omakapitaliinstrumentidesse kajastatakse bilansis õiglases väärtuses, juhul kui see on usaldusväärselt hinnatav. Aktsiaid ja muid omakapitaliinstrumente, mille õiglane väärtus ei ole usaldusväärselt hinnatav, kajastatakse soetusmaksumuses.

Tütar- ja sidusettevõtjate aktsiad või osad

Tütarettevõtteks loetakse ettevõtet, mille üle emaettevõtte on kontroll. Tütarettevõtet loetakse emaettevõtte kontrolli all olevaks, kui emaettevõtte omab kas otseselt või kaudselt üle 50% tütarettevõtte hääleõiguslikest aktsiatest või osadest või on muul moel võimeline kontrollima tütarettevõtte tegevus- ja finantspoliitikat.

Tütarettevõtete tegevus kajastub raamatupidamise aastaaruandes alates kontrolli tekkimisest kuni selle katkemiseni.

Tütarettevõtte soetamist kajastatakse ostumeetodil (välja arvatud ühise kontrolli all toimuvad äriühendused). Vastavalt ostumeetodile võetakse omandatud tütarettevõtte varad ja kohustused arvele nende õiglases väärtuses ning omandatud osaluse soetusmaksumuse ja omandatud netovara õiglase väärtuse vahe kajastatakse firmaväärtusena.

Sidusettevõtte on ettevõtte, mille üle grupp omab olulist mõju, kuid mida ta ei kontrolli. Üldjuhul eeldatakse olulise mõju olemasolu juhul, kui grupp omab ettevõttes 20% kuni 50% hääleõiguslikest aktsiatest või osadest.

Investeeringud sidusettevõtetesse kajastatakse bilansis kasutades kapitaliosaluse meetodit. Selle meetodi kohaselt võetakse investeering algselt arvele tema soetusmaksumuses, mida korrigeeritakse järgmistel perioodidel investori osalusega muutustes investeeringuobjekti omakapitalis ja omandamisel tekkinud firmaväärtuse amortisatsiooniga.

Omavahelised realiseerumata kasumid elimineeritakse vastavalt ettevõtte osaluse suurusele. Realiseerimata kahjumid elimineeritakse samuti,

välja arvatud juhul, kui kahjumi põhjuseks on vara väärtuse langus.

Juhul kui ettevõtte osalus kapitaliosaluse meetodil kajastatava sidusettevõtte kahjumis on võrdne või ületab sidusettevõtte bilansilist väärtust, vähendatakse investeerigu bilansilist väärtust nullini ning edasisi kahjumeid kajastatakse bilansiväliselt. Erandiks on olukord, kui ettevõtte on garanteerinud või kohustatud rahuldama sidusettevõtte kohustusi – sellisel juhul kajastatakse bilansis nii vastavat kohustust kui kapitaliosaluse meetodi kahjumit.

Nõuded ja ettemaksud

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtete ja sidusettevõtete vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumus (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui nõuete individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid. Ülejäänud nõudeid hinnatakse kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 400 eurot. (Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 400 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutuselevõtmise hetkel kantakse kulusse. Kuldesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.)

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Põhivara parendusväljaminekud, mis suurendavad põhivara tööjõudlust üle algselt arvatud taseme ja tõenäoliselt osalevad lisanduvate tulude tekkimisel tulevikus, kapitaliseeritakse bilansis põhivarana. Kulutused, mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektilt tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, on need komponendid võetud raamatupidamises arvele eraldi varadena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt nende kasulikule elueale.

Juhul kui põhivara kaetav väärtus (s.o kõrgem kahest järgnevast näitajast: vara neto müügihind või vara kasutusväärtus) on väiksem tema bilansilisest jääkmaksumusest, on materiaalse põhivara objektid alla hinnatud nende kaetavale väärtusele.

Laenukasutuse kulutused (näiteks intressid), mis on seotud materiaalse põhivara ehitusega, kapitaliseeritakse perioodi jooksul, mis on vajalik vara otstarbekohasusse kasutusvalmidusse viimiseks. Muid laenukasutuse kulutusi kajastatakse tekkeperioodil kuluna.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 400

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Transpordivahendid	5
Arvutid	4-7
Muu materiaalne põhivara	4-7
Immateriaalne põhivara	5-7

Rendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle ettevõttele. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirenti kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksede miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksed jaotatakse finantskuluks (intressikulu) ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama. Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga. Kui ei ole piisavalt kindel, et rentnik omandab rendiperioodi lõpuks vara omandiõiguse, siis on amortisatsiooni-perioodiks vara eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem.

Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Finantskohustised

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksamisele kuuluvas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestus toimub kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Eraldised ja tingimuslikud kohustised

Eraldistena kajastatakse bilansis tõenäolisi kohustusi, mis on avaldunud enne bilansikuupäeva toimunud sündmuste tagajärjel ning mille realiseerumise aeg või summa ei ole kindlad.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Intressitulu [ja dividenditulu] kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Intressitulu kajastatakse kasutades vara sisemisest intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt. [Dividenditulu kajastatakse siis, kui omanikul on tekkinud seaduslik õigus nende saamiseks.]

Kulud

Kulude liigitamine toimub vastavalt kasumiaruande skeemi nr 1 kirjetele.

Kulud, mis tehakse äritegevuse käigus, on kas perioodikulud või ettemakstud kulud.

Üldiselt kajastatakse kulusid samas perioodis, kus näidatakse ka nendega seotud tulusid. Kulutused, mis on aga aruande perioodist pikemad, jaotatakse perioodide peale ära, lähtudes olulisuse printsiibist.

Maksustamine

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustisi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividendide maksumääraga 20/80 netodividendina väljamakstud summalt. Tulenevalt seaduse muudatusest alates 01.01.2018 on võimalik dividendide välja maksta soodusmaksumääraga 14/86. Seda saavad äriühingud kasutada viimase kolme aasta keskmise dividendi summa ulatuses, kusjuures arvesse võetakse ainult Eestis maksustatav jaotatud kasum. Eestis tulumaksust vabastatud väljamaksed, näiteks saadud dividenditulu jäävad arvestusest välja. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Seotud osapooled

Käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamisel on osapooled loetud seotuks, kui ühel poolel on teise üle kontroll või oluline mõju teise poole finants- või juhtimisotsustele. Seotud osapoolte defineerimisel ei ole lähtutud vaid tehingute ja omavaheliste suhete juriidilisest vormist, vaid ka nende tegelikust sisust.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Raha kassas	12 269	18 898
Pangakontod	326 449	110 760
Lühiajaline deposiit	11 800	11 800
Kokku raha	350 518	141 458

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed (eurodes)

	31.12.2023	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	209 985	209 985
Ostjatelt laekumata arved	209 985	209 985
Laenunõuded	2 000	2 000
Muud nõuded	45 744	45 744
Viitlaekumised	45 744	45 744
Ettemaksed	2 495	2 495
Tulevaste perioodide kulud	1 464	1 464
Muud makstud ettemaksed	1 031	1 031
Kokku nõuded ja ettemaksed	260 224	260 224
	31.12.2022	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	153 019	153 019
Ostjatelt laekumata arved	153 019	153 019
Laenunõuded	2 000	2 000
Muud nõuded	42 531	42 531
Viitlaekumised	42 531	42 531
Ettemaksed	1 510	1 510
Tulevaste perioodide kulud	1 000	1 000
Muud makstud ettemaksed	510	510
Kokku nõuded ja ettemaksed	199 060	199 060

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	247
Käibemaks	12 453	4 554
Üksikisiku tulumaks	7 850	7 426
Sotsiaalmaks	13 598	13 732
Kohustuslik kogumispension	700	792
Töötuskindlustusmaksed	891	908
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	35 492	27 659

Lisa 5 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad

(eurodes)

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, üldine informatsioon					
Tütarettevõtja registrikood	Tütarettevõtja nimetus	Asukohamaa	Põhitegevusala	Osaluse määr (%)	
				31.12.2022	31.12.2023
10043631	Dussan OÜ	Eesti	tölketeenused	100	100

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, detailne informatsioon		
Tütarettevõtja nimetus	31.12.2022	31.12.2023
Dussan OÜ	18 000	18 000
Kokku tütarettevõtjate aktsiad ja osad, eelmise perioodi lõpus	18 000	18 000

Lisa 6 Pikaajalised finantsinvesteeringud

(eurodes)

	Kokku	
	Fondiosakud	
31.12.2021	3 000	3 000
Kasum (kahjum) müügist ja ümberhindlusest	-150	-150
31.12.2022	2 850	2 850
Kajastatud õiglases väärtuses	2 850	2 850
	Kokku	
	Fondiosakud	
31.12.2022	2 850	2 850
Kasum (kahjum) müügist ja ümberhindlusest	-244	-244
31.12.2023	2 606	2 606
Kajastatud õiglases väärtuses	2 606	2 606

Lisa 7 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

						Kokku
	Transpordivahendid	Arvutid ja arvutisüsteemid	Muud masinad ja seadmed	Masinad ja seadmed	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2021						
Soetusmaksumus	50 000	11 996	4 670	66 666	37 770	104 436
Akumuleeritud kulum	-4 583	-8 547	-620	-13 750	-7 228	-20 978
Jääkmaksumus	45 417	3 449	4 050	52 916	30 542	83 458
Ostud ja parendused		3 599	2 675	6 274	28 107	34 381
Muud ostud ja parendused		3 599	2 675	6 274	28 107	34 381
Lisandumised äriühenduste kaudu		2 866		2 866		2 866
Amortisatsioonikulu	-5 001	-2 775	-1 187	-8 963	-4 016	-12 979
Muud muutused					-129	-129
31.12.2022						
Soetusmaksumus	50 000	13 820	7 345	71 165	62 335	133 500
Akumuleeritud kulum	-9 584	-6 681	-1 807	-18 072	-7 831	-25 903
Jääkmaksumus	40 416	7 139	5 538	53 093	54 504	107 597
Ostud ja parendused		496		496		496
Muud ostud ja parendused		496		496		496
Amortisatsioonikulu	-5 000	-2 332	-1 452	-8 784	-7 840	-16 624
31.12.2023						
Soetusmaksumus	50 000	14 316	7 345	71 661	62 335	133 996
Akumuleeritud kulum	-14 584	-9 013	-3 259	-26 856	-15 671	-42 527
Jääkmaksumus	35 416	5 303	4 086	44 805	46 664	91 469

Lisa 8 Immateriaalsed põhivarad

(eurodes)

			Kokku
	Firmaväärtus	Arvutitarkvara	
31.12.2021			
Soetusmaksumus		86 511	86 511
Akumuleeritud kulum		-62 643	-62 643
Jääkmaksumus		23 868	23 868
Ostud ja parendused	7 645		7 645
Amortisatsioonikulu	-1 529	-3 101	-4 630
31.12.2022			
Soetusmaksumus	7 645	24 432	32 077
Akumuleeritud kulum	-1 529	-3 665	-5 194
Jääkmaksumus	6 116	20 767	26 883
Amortisatsioonikulu	-1 529	-1 221	-2 750
31.12.2023			
Soetusmaksumus	7 645	24 432	32 077
Akumuleeritud kulum	-3 058	-4 886	-7 944
Jääkmaksumus	4 587	19 546	24 133

Lisa 9 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2023	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul			
SEB Liising AS	22 328	5 610	16 718	3 kuu euribor+2,35%	EUR	15.02.2026
Kapitalirendikohustised kokku	22 328	5 610	16 718			

	31.12.2022	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul			
SEB Liising AS	27 808	5 480	22 328	3 kuu euribor+2,35%	EUR	15.02.2026
Kapitalirendikohustised kokku	27 808	5 480	22 328			

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	31.12.2023	31.12.2022
Masinad ja seadmed	35 417	40 416
Kokku	35 417	40 416

Lisa 10 Laenukohustised

(eurodes)

	31.12.2023	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg	Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta				
Pikaajalised laenud								
LHV Pank AS	16 651	15 302	1 349		Euribor+6,5%	EUR	12.01.2025	
Pikaajalised laenud kokku	16 651	15 302	1 349					
Kapitalirendikohustised kokku	22 328	5 610	16 718					9
Laenukohustised kokku	38 979	20 912	18 067					
	31.12.2022	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg	Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta				
Pikaajalised laenud								
LHV Pank AS	30 552	13 938	16 614		Euribor+6,5%	EUR	12.01.2025	
Pikaajalised laenud kokku	30 552	13 938	16 614					
Kapitalirendikohustised kokku	27 808	5 480	22 328					9
Laenukohustised kokku	58 360	19 418	38 942					

Lisa 11 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2023	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	290 330	290 330	
Võlad töövõtjatele	38 370	38 370	
Maksuvõlad	35 492	35 492	4
Muud võlad	21 979	21 979	
Muud viitvõlad	21 979	21 979	
Saadud ettemaksed	2 783	2 783	
Muud saadud ettemaksed	2 783	2 783	
Kokku võlad ja ettemaksed	388 954	388 954	

	31.12.2022	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	53 592	53 592	
Võlad töövõtjatele	37 159	37 159	
Maksuvõlad	27 659	27 659	4
Muud võlad	21 231	21 231	
Muud viitvõlad	21 231	21 231	
Saadud ettemaksed	2 784	2 784	
Tulevaste perioodide tulud	2 626	2 626	
Muud saadud ettemaksed	158	158	
Kokku võlad ja ettemaksed	142 425	142 425	

Lisa 12 Tingimuslikud kohustised ja varad

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Tingimuslikud kohustised		
Võimalikud dividendid	223 379	204 216
Tulumaksukohustis võimalikelt dividendidelt	55 845	51 054
Kokku tingimuslikud kohustised	279 224	255 270

Lisa 13 Müügitulu

(eurodes)

	2023	2022
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	939 233	593 269
Soome	27 184	14 880
Leedu	16 943	28 235
Läti	67 968	182 240
Ungari	40 659	12 418
Saksamaa	106 103	271 730
Belgia	1 803	2 661
Rootsi	10 085	23 271
Poola	48 512	29 797
Prantsusmaa	14 977	15 874
Austria	25	75
Taani	90 034	131 686
Tšehhi	45 716	14 900
Hispaania	1 834	2 177
Iirimaa	84 794	18 995
Luksemburg	97	10 780
Itaalia	739	1 712
Holland	3 333	2 200
Horvaatia	0	22 936
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	3 324	2 883
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	1 503 363	1 382 719
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Ameerika Ühendriigid	151 181	99 020
Hongkong	219	11 942
Jaapan	1 447	737
Iisrael	921	4 391
Suurbritannia	40 240	60 614
Šveits	8 313	3 028
Singapur	1 237	0
Norra	1 191	0
Müük väljaspool Euroopa Liidu riike, muud	757	50
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	205 506	179 782
Kokku müügitulu	1 708 869	1 562 501
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Kirjalik ja suuline tõlge (7430)	1 708 869	1 562 501
Kokku müügitulu	1 708 869	1 562 501

Lisa 14 Muud äritulud

(eurodes)

	2023	2022
Muud	272	1 037
Kokku muud äritulud	272	1 037

Lisa 15 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2023	2022
Tooraine ja materjal	9 849	10 044
Müügi eesmärgil ostetud teenused	430 900	467 977
Alltöövõtutööd	415 208	117 550
Transpordikulud	189	82
Üür ja rent	38 755	47 685
Tarkvara	9 256	12 373
Muud	3 328	9 391
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	907 485	665 102

Lisa 16 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2023	2022
Energia	1 606	2 562
Kütus	1 606	2 562
Mitmesugused bürookulud	41 516	78 279
Lähetuskulud	6 008	11 512
Koolituskulud	9 332	10 528
Riiklikud ja kohalikud maksud	204	749
Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest	1 870	863
Reklaam	7 461	12 687
Autokulud	1 065	6 461
Ühingute liikmemaksud	3 985	2 975
Kokku mitmesugused tegevuskulud	73 047	126 616

Lisa 17 Tööjõukulud

(eurodes)

	2023	2022
Palgakulu	511 631	513 985
Sotsiaalmaksud	168 896	170 130
Kokku tööjõukulud	680 527	684 115
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	23	28

Lisa 18 Muud ärikulud

(eurodes)

	2023	2022
Kahjum valuutakursi muutustest	888	352
Trahvid, viivised ja hüvitised	53	55
Kahjum põhivara haha kandmisest	0	129
Muud	0	164
Kokku muud ärikulud	941	700

Lisa 19 Intressikulud

(eurodes)

	2023	2022
Intressikulu laenudelt	2 322	2 536
Intressikulu kapitalirendilt	1 384	799
Kokku intressikulud	3 706	3 335

Lisa 20 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

LÜHIAJALISED	31.12.2023	31.12.2022
Nõuded ja ettemaksed		
Tütarettevõtjad	13 742	0
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	65 914	65 931
Kokku nõuded ja ettemaksed	79 656	65 931

--

ANTUD LAENUD	Antud laenud	31.12.2023
Tütarettevõtjad	12 734	12 734
Kokku antud laenud	12 734	12 734

MÜÜDUD	2023	2022
	Teenused	Teenused
Tütarettevõtjad	840	5 631
Kokku müüdnud	840	5 631

OSTETUD	2023	2022
	Teenused	Teenused
Tütarettevõtjad	688	1 575
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad		34 408
Kokku ostetud	688	35 983

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2023	2022
Arvestatud tasu	30 612	39 158

Lisa 21 Konsolideerimata bilanss

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Varad		
Käibevarad		
Raha	342 836	127 245
Nõuded ja ettemaksed	214 759	186 608
Kokku käibevarad	557 595	313 853
Põhivarad		
Investeeringud tütar- ja sidusettevõtjatesse	18 000	18 000
Finantsinvesteeringud	2 606	2 850
Materiaalsed põhivarad	85 471	100 204
Immateriaalsed põhivarad	19 546	20 767
Kokku põhivarad	125 623	141 821
Kokku varad	683 218	455 674
Kohustised ja omakapital		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Laenukohustised	20 912	19 418
Võlad ja ettemaksed	353 221	122 323
Kokku lühiajalised kohustised	374 133	141 741
Pikaajalised kohustised		
Laenukohustised	18 067	38 942
Kokku pikaajalised kohustised	18 067	38 942
Kokku kohustised	392 200	180 683
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	19 812	19 812
Kohustuslik reservkapital	1 981	1 981
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	253 198	188 192
Aruandeaasta kasum (kahjum)	16 027	65 006
Kokku omakapital	291 018	274 991
Kokku kohustised ja omakapital	683 218	455 674

Lisa 22 Konsolideerimata kasumiaruanne

(eurodes)

	2023	2022
Müügitulu	1 501 893	1 330 645
Muud äritulud	272	1 037
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-866 925	-616 666
Mitmesugused tegevuskulud	-58 937	-99 113
Tööjõukulud	-539 125	-531 852
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-16 450	-14 947
Muud ärikulud	-888	-644
Kokku ärikasum (-kahjum)	19 840	68 460
Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	-244	-150
Intressitulud	137	31
Intressikulud	-3 706	-3 335
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	16 027	65 006
Aruandeaasta kasum (kahjum)	16 027	65 006

Lisa 23 Konsolideerimata rahavoogude aruanne (eurodes)

	2023	2022
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	19 840	68 460
Korrigeerimised		
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	16 450	14 947
Muud korrigeerimised	0	130
Kokku korrigeerimised	16 450	15 077
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-28 151	25 028
Äritegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	232 392	-28 796
Laekunud intressid	137	31
Kokku rahavood äritegevusest	240 668	79 800
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalsete ja immateriaalsete põhivarade soetamisel	-496	-28 722
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-496	-28 722
Rahavood finantseerimistegevusest		
Saadud laenude tagasimaksed	-15 265	-14 510
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-5 610	-8 441
Makstud intressid	-3 706	-3 335
Makstud dividendid	0	-22 400
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-24 581	-48 686
Kokku rahavood	215 591	2 392
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	127 245	124 853
Raha ja raha ekvivalentide muutus	215 591	2 392
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	342 836	127 245

Lisa 24 Konsolideerimata omakapitali muutuste aruanne (eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2021	19 812	1 981	210 592	232 385
Aruandeaasta kasum (kahjum)			65 006	65 006
Väljakuulutatud dividendid			-22 400	-22 400
31.12.2022	19 812	1 981	253 198	274 991
Aruandeaasta kasum (kahjum)			16 027	16 027
31.12.2023	19 812	1 981	269 225	291 018

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 02.05.2024

Interlex OÜ (registrikood: 10291783) 01.01.2023 - 31.12.2023 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
INGE RÄTSEP	Juhatuse liige	01.07.2024

Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	255 270
Aruandeaasta kasum (kahjum)	23 954
Kokku	279 224
Jaotamine	
Dividendideks	20 000
Kokku	20 000

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	1501893	100.00%	Jah